



## ES.TR6 Theme 2.1/2.3: Where I live and the environment - Translation

Total Marks

AQA 8692 · Calculators not allowed · about 35 minutes

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

|  |
|--|
|  |
|--|

**Question 1 asks you to translate sentences from Spanish into English. Question 2 asks you to translate sentences from English into Spanish; part (a) can be addressed to one person informally or formally, and parts (d) and (e) require Higher-tier structures (the conditional/subjunctive and the subjunctive).**

**Question 3 asks you to translate a short connected passage from Spanish into English.**

**1** Translate these sentences into English.

(a) Vivo en un pueblo pequeño rodeado de campo. (2)

(b) En mi ciudad hay demasiado tráfico y el aire está bastante contaminado. (2)

(c) El ayuntamiento construyó un nuevo parque el año pasado. (2)

(d) Antes había muchos árboles en mi barrio, pero los cortaron para construir pisos. (3)

(e) Hemos empezado a reciclar más en casa desde que aprendimos sobre el cambio climático. (3)

(Total for Question 1 is 12 marks)

**2** Translate these sentences into Spanish.

**(a)** You should recycle more to help the environment. **(2)**

**(b)** We used to throw away a lot of plastic, but now we recycle everything. **(2)**

**(c)** Last year, the local council planted two hundred trees. **(2)**

**(d)** If everyone used public transport more, there would be less pollution. **(3)**

**(e)** It is essential that governments protect natural spaces. **(3)**

**(Total for Question 2 is 12 marks)**

**3** Translate this passage into English.

**(a)** Mi pueblo ha cambiado mucho en los últimos años. **(3)**

**(b)** Antes había menos coches y el aire era más limpio. **(3)**

**(c)** El ayuntamiento ha instalado contenedores de reciclaje en cada calle y ahora casi todo el mundo separa la basura. **(3)**

**(d)** Sin embargo, todavía hay demasiada gente que no se preocupa por el medio ambiente. **(3)**

**(Total for Question 3 is 12 marks)**

## Mark scheme · ES.TR6 Theme 2.1/2.3: Where I live and the environment - Translation

---

### Question 1

- (a) **B1** 'I live in a small village' for Vivo en un pueblo pequeño
- (a) **B1** 'surrounded by countryside' for rodeado de campo
- **(a) Answer: I live in a small village surrounded by countryside.**
- (b) **B1** 'In my city there is too much traffic' for En mi ciudad hay demasiado tráfico
- (b) **B1** 'and the air is quite polluted' for y el aire está bastante contaminado
- **(b) Answer: In my city there is too much traffic and the air is quite polluted.**
- (c) **B1** 'The council built a new park' for El ayuntamiento construyó un nuevo parque
- (c) **B1** 'last year' for el año pasado
- **(c) Answer: The council built a new park last year.**
- (d) **B1** 'Before, there used to be a lot of trees' for Antes había muchos árboles (imperfect of hay)
- (d) **B1** 'in my neighbourhood' for en mi barrio
- (d) **B1** 'but they were cut down to build flats' for pero los cortaron para construir pisos
- **(d) Answer: Before, there used to be a lot of trees in my neighbourhood, but they were cut down to build flats.**
- (e) **B1** 'We have started to recycle more at home' for Hemos empezado a reciclar más en casa
- (e) **B1** 'since we learned about climate change' for desde que aprendimos sobre el cambio climático
- (e) **B1** correct tense contrast, present perfect then preterite
- **(e) Answer: We have started to recycle more at home since we learned about climate change.**

### Question 2

- (a) **B1** 'Debes reciclar más' (tú) OR 'Debe reciclar más' (usted) - both credited, since the English 'you' does not specify register
- (a) **B1** 'para ayudar al medio ambiente'
- **(a) Answer: Debes reciclar más para ayudar al medio ambiente.**
- (b) **B1** 'Tirábamos mucho plástico' - imperfect
- (b) **B1** 'pero ahora reciclamos todo' - present
- **(b) Answer: Tirábamos mucho plástico, pero ahora reciclamos todo.**
- (c) **B1** 'El año pasado, el ayuntamiento plantó' - preterite plantar
- (c) **B1** 'doscientos árboles' - doscientos agrees with the masculine árboles, not doscientas
- **(c) Answer: El año pasado, el ayuntamiento plantó doscientos árboles.**
- (d) **B1** 'Si todo el mundo usara más el transporte público' - imperfect subjunctive of usar
- (d) **B1** 'habría' - conditional of haber
- (d) **B1** 'menos contaminación'
- **(d) Answer: Si todo el mundo usara más el transporte público, habría menos contaminación.**
- (e) **B1** 'Es fundamental que' - impersonal expression triggering the subjunctive
- (e) **B1** 'los gobiernos protejan' - present subjunctive of proteger (g to j spelling change)
- (e) **B1** 'los espacios naturales'
- **(e) Answer: Es fundamental que los gobiernos protejan los espacios naturales.**

### Question 3

- (a) **B1** 'My town has changed a lot' for Mi pueblo ha cambiado mucho
- (a) **B1** 'in recent years' for en los últimos años
- (a) **B1** correct present perfect, not preterite
- **(a) Answer: My town has changed a lot in recent years.**
- (b) **B1** 'Before there were fewer cars' for Antes había menos coches
- (b) **B1** 'and the air was cleaner' for y el aire era más limpio
- (b) **B1** correct imperfect throughout (había, era)
- **(b) Answer: Before there were fewer cars and the air was cleaner.**
- (c) **B1** 'The council has installed recycling bins on every street' for El ayuntamiento ha instalado contenedores de reciclaje en cada calle
- (c) **B1** 'and now almost everyone separates their rubbish' for y ahora casi todo el mundo separa la basura
- (c) **B1** correct tense sequence, present perfect then present
- **(c) Answer: The council has installed recycling bins on every street and now almost everyone separates their rubbish.**
- (d) **B1** 'However, there are still too many people' for Sin embargo, todavía hay demasiada gente
- (d) **B1** 'who don't care about the environment' for que no se preocupa por el medio ambiente
- (d) **B1** correct singular agreement (se preocupa) with the collective 'gente'
- **(d) Answer: However, there are still too many people who don't care about the environment.**